

امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصیات ایچون حکومت جاده سنده
عثمانی مطبعه سنده مطالعه اداره سنده
مراجعت اولنور

مناصب امتیاز و مدیریت
عثمان توفیق

مسئکمه موافق اوله رق اهدا بیو-
ریله جق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ایکینجی سنه

نسخه می ۱ غروشدن



MUTALEA

مجیدیه ۰۹ حسابیه

بر سنه لکی سلائیك ایچون ۵۰، آلتی

آیلنی ۲۵ غروشدن

سائر محالیر ایچون

بر سنه لکی ۶۲ بیجق، آلتی آیلنی

۳۲ بیجق غروشدن

سلائیكده اداره خانه مزدن الدیرلق

اوزره سنه لکی ۵۰، آلتی آیلنی

۲۰ اوچ آیلنی ۱۰ غروشدن

آبونه بدلی پشینا آلنور

ایکینجی سنه

عدد ۷۴

ادیب نجیب «ترکجه ده استیلا فعلی لازم اولهز قدده قوللا نیلور دوغری یدر. متعدی اولهز قده. فقط موقی. مقام استعمالی کو. زلمک شرطدر «دیور. بنده کرجه بوجواب» بر جواب صواب دکلدر. چونکه مسئلهنی اورته یه چقاران ذات فعل استیلانک بزدله یی صورتله ده استعمال ایدل دیکنی کوسترمش شوایی صورتدن هانکیسک طوغری اولد یغنی سؤال ایامشدر. فضلی نجیب لک جوابلریله سؤالک. مسئله لک اساسی اورته دن رفع ایدیورکه بو، طریق ترقی اوزرینه بر سد چمکک دیکلدر. فی الحقیقه «علی کور ایله» کور علی «لک معنا» فرق یوقدر. فقط هر لسانک صرف کندینه مخصوص بر قاعده یی اولورکه اوقاعدن لک مر. عتی جاری اولدجه ارباب قلم آکا تبعیت ایتک مجبور یئنده در.

«استیلا فعلی عربجه ده یالکیز لازم اولهز ق قوللا ایامشدر. تفویض ایتک. عارض اومق. کیرمک کبی معانی یه موضوع اولدینی ایچون کله بذاته لازمدر. بنا علیه مفعول الیه آلمی ایجاب ایدر. عربلر دایما بویله قوللا نیلور» ر یوریلور. فضله مال کوز چقارماز ایسه ده اساساً فعل استیلانی عربلر فصل قوللانیر بولنده بر سؤال وارد اولماش. حتی آتاری مستشهد اتزدن اولان اسلافک بیه بوفعلی نصل استیلا ایتدکلرندن بجه لزوم کورولماش؛ یالکیز بزم نه بولنده قوللا نملغمز دوغری اوله جنی صو. رولمشد. لک بسیط اولان بو سؤاله عربجه بی قار یشدیر مق. مسئله نی عرب حاجی کبی اشکال ایتک دیمک دگیدر؛ «فقط بز ترکجه ده تصرف ایتدیکمز بر جوق کلمات عربیه کی» استیلا، فعلتک ری معانی مو. ضوعنی توسیع واکافریب دیگر مقاصده دخی استعمال ایتیمز. اعظم ادبامز استیلایه برده «صارمق» «قابلامق» «ضبط ایتک» کبی معانی بخش ایتشلورد. بومقاملر ده «استیلا» فعلنی متعدی اولهز قوللانمغه و آکا مفعول به ویرمه مجبورز «دیندکلدن سوکره ادیب نجیب جوابته» ضبط ایتک مقامنده قوللاند یغمز استیلا فعلنی یته موضوعی اعتباریه لازم عد ایدجک؛ مثلاً: عثمانلی قهرمانلری «تسالیای» استیلا ایتدی طر زنده، بر جمله یاهجق اولسق-دوغری

بومقوله برابر- غریب اولماز می؟
بومقامده:

عثمانلی قهرمانلری «تسالیای» استیلا ایتدی دیمکه مجبور دگیز؛ «معالیه مسئله مسابیت ویریور. فعل استیلانی اومقامده. سائر مقاملرده ده لازم دکل متعدی اولهز قوللا. نطق لازمدر. چونکه استیلانک معنی سی بر «یری قوه غالبه ایله ضبط ایتکدر» ایتدی! استیلا ایتدی کی کوالری عوالم علویه کبی توسیع ایدر.

«روبالر» خسوالبالر او آفاق حیاتی. اوساحه آمیدی استیلا ایدر. وجودنی فوق العاده بر حرارت استیلا ایامشدر. «بوطار بولده قلبی خوف و خشیت استیلا ایدی»

بولنده نزهت لک ارايه ایلدی کی مثال دوغری و قواعد لسانیه مزه موافقدر. دیگر ط. رائف نامنه عطفاً کوستر یلان اوج مثال مجروح و مردود در؛ مگرکه فعل استیلایه برده «یالسلق» معنائسک ویریه بیه چکنه سکیم ایدلسون!

احمد انوری



کنج کیمی

کنج کیمی بر دینره درین برکدر فراکانی ایچنده قالمش. لک ششعلی امللری، الحسانی امیدلری ماضینک قهرنایب هیچینه کومولمش ایدی. محرومیت آمال قدره حاجی سعادت هیچ بر شی تصور ایدیلهمز. امل، انسان ایچون بر غدا ی معنویدر. بونک قناسی، روحک آسیب بدبختی یه دوشوغی، قلبک صدمه آلام ایله صارصیشی دیکلدر.

روحی کهواره لطیف امید ایچنده صاللا. نان بر مسعود ایچون وحه علوی کائناتک هر رنگی، هر زده یی بر باشقه جهان سرور صورتده کورندیکی، طبیعتک هر دبدبه بدایی اولنک صفای دلنی تمام ایچون تحلی ایتمش کبی مشهود

اولدینی خالده بنای عالی سعادتک خرابی قناتمنی آلتنده قالان بر شمدیده طالع ایچون شو فنا زارده. هیچ بر نور و پیریت. هیچ بر لمعه صفا بولنه ماز. ترقب سعادت، احباب امیدیه مخصوص بر خزانة تسلیت اولدیفندن اولنک ایچون آتی عمرینه یاقه جق بر نظر ترقب بیله یوقدر.

کره فسیحه ارض، بونک ایچون ولایتاهی فضا ایچنده دهشتیل یووارلا یوب طوران بر مقبر متحر کدر!... تجلیات بدیعه سبحانیه لک بر تشریکاه معظلی اولان سما ایسه خلک سیاه فنا اوزرنده یاقلمش. محیط عدم ایچنده ساکن ساکن مائل انظار بر تولی سرنمکه باشلامش بر جسم تربه قندیلی ویاخود. بادتند نلاکت ایله قیریلوب میلیونرجه ریزه لری حیاتک افلاک ظلمت افشاننده داغملغه حاضر لامش معظم بر آویزه در!... طبیعتک الحان لطیفه یی. قلوب بدبختانیدن منعسس بر و اوبلای اضطرابدر. حاصلی اولنک ایچون کاشنلر تراب قناسی، اوزرنده یالانچی چیچکلر آجش بر مرارلق، مزار انار ایسه، آغوش وحدت وائزویه آتلمش بر درالحضوردر!... کنج کیمی ده بویله ایدی. روحنک لک کیزلی کوشید لرند بر عشق جاوید ایله بسملدیک امیدلری - افریقانک متلاطم صولری ایچنده. عناصر طبیعتک یدکلی بشرده زبون. قالدیغی ارايه ایدر بر سریع السیر نکتله اوزرنده بر طائر بحری کی دولاشیر ایکن - فنا بولمش واستقبالنک سمای تصور و تخیل ایچنده کی انواع اقسامات مسعودانه اختلریله تابان اولان پارلاق، رنگین افقاری بر سحاب کثیف بدبختی، بر استیلای مؤید ایله قابلامش ایدی. قلبنک المری، روحنک یارلری تدای ایدجک بر طیب مهربان بولهامش. بر معبدی کنار قدرت اولان عنانلر اورته سنده عابد بکانه طبیعت کبی یالکر قالمش ایدی. یالکر بر وجود فنا پذیرک اینه قلبته یادکار بر اقدینی بر خیال محزون اوکا رفاقت حقیقه ده بولنیور، وعر مأیوسانه سنک نکهبان شفیق کبی ردقیقه پیش نگاه تحسرندن آیرلایور ایدی. کیمی آرتق اصانی بولهامیه جق اولدینی بو خیال نازک وحزن پروره

برستش ایدرک دکردن درگزه. ساحلن ساحله
سیاحت ایدیور، موجّه قدرینک سوفیانه
تبعیله دولاشیور ایدی!!!

(واردار) روزگارینک شمال غریبدن
جنوب شرقی به طوغری یووار لادینی جسم
دالغله قارشو چارینه چارینه ایلروله یور. باش
طرف کوربسی اوززندهده بیاض ساحلی،
اوزون بولی، سیاه قابو طنه بورنش بر
وجودک بر نظر ثابت ایله کوربور کورلین،
درین درین اوغولدیان صولری سیر ایتکده
بولدینی کورویور ایدی. بونج کچی ایدی.
غرب جیتدن بر آزیس باصیدر مش
ایدسه ده ده زیاد کثافت کسب ایتشم
وفجرکاذب، بر مختصرک صولغون چهره سنده
نظردفته چاربان حزن الکیز تسماری آکدر
صورتده آفاق رنگ خاکسترسی اوززنده
اشمه حقیقه نی نشره باشلار ایکن سالنیک
کورفرینک شرق رونی اولان (قاره رونی)
برواده کورنش ایدی. بر قاج ساعت صکره
وایور رونی دولاشدی. لیمان باقلا شدی.
سالنیک شهرینک هیئت معموره نظر ربای
بر ساحل لطافتده بارقه جمالی کورشمش بر
بری عمران کی - میدان چیقدی. تپله رده کی
قاهه لرک برج و بارولری فکری وقایع سالفه نی
تدقیقه سوق ایدیور وساحلده کی مکمل ریختیم
ایله اوززنده کی بر سلسله منتظمه تشکیل ایدن
مبانی محشمه، دولت اعمار مملکت امرنده کی
همم عالیه سنه برشاهد ساطع کی چشم شکران
وتقدیری جذب ایلور، ذروه لری قارلرله
مستور اولان جبال متجاورمک منظره غمو
میّه بلندی، شهری اعصاب ثروت ومدنیت
کی احاطه ایتشم اولان شمدوفر خطوطی
اوززنده لوقو مویتفرک تیز فریاد لری،
تراموایلرک وعربله لرک (آراه) ریختیم بوسنده
هر ایکی جهته اولان آمدشده لری، لیمانده
یانان پوسته واپورلرینک بر فعالیت نامه ایله یوک
آلوب ویرملری، رایتالیا زهره لسی ایله ایکنجی
فیو دوتهای هاپونک کورونشلی نظر تماشایی
فوق الحد اوقشایورایدی. واپور ریختیمه یقین

دمیرله دی یوچیلر چیقدی. بر آز صکره
کنج کچیجه ساحله ایدی. شهرک تاجنوز.
لیلرماندن متروک اولان بر جوق آثار ومبانی
عتیقه سنی و مواقع مهمه سنی سیر وتماشایه
استعجال کوستردی. ریختیم بوسنده کی غازیولر
واوللر پوسته خانه لر پک خوش ایدی. هپستی
نظردقیقندن کچیردی. تدقیق حیات کچیجینک
هال اعتیاد دائمی اولمشدر. فرانسه، ایتالیا
سواحل و ممالکینده، افریقا اقلیملرنده دو -
لاشدینی هنگامه مجرد بوندیق حیات فکریله
بر جوق مهالک ومخاطراته هدف قلمش وصحرای
کبیر طرفلرنده وحشی عربلرک (قابل) لرک
اورتلرینه کیروب چیقمش و بونلر حقنسنده کی
خاطراتی ده ابریحه بازمشدر. سالنیکده
بولدینی مدتیجه بعضا ریختیم بوسنده کی غازیولر دوام
ایدردی « اورفوم » غازیونری ریختیمک منهای
شرقیسنده. دکره طوغری چیقمش و « بیاض
قاهه » نک یقینده در سالنیک مواصلتک ایکنجی
اقتلامی کنج کچی بوراده بولنور ایدی. بر
کوشه یه چکلمش. اوراده کی غلبه لک ایچنده
ینه حالندن مقنون ازوا اولدینی اکلانلر
بولنش ایدی. نخه نلک ایکی طرفنده کی کوچک
زنجی ستانولر اونی دوشوندریور. نظرنفکری
اوکنده صحائف سیاحتی آچیور ایدی. کنج
کچی افریقای شمالینک (مرسی الکبیر)
ساحلنده ایکن (اوران) شهرینه کیتشم.
تجارت نامه دوه چوبانلغدن. اوتلارک
اعلانلری داغمتقدن ودها بوکسی خدمات
سفیه دن باشقه بر واسطه لری قلامش اولان
عربلرک احوال سفیلانلری پیش نظر خیالندن
کچمش ایدی؛ فقط خاطرات سیاحانه سنی
احیاددیک دوام ایدمه مدی. نخه نلک آرقه.
سندن چالان چاک صدرلری وایاق باطیردیلری.
ناستون طاقیردیلری شاتوزلرک عرض اندام
ایده جکنی خبر ویردیکندن کچی ده کوزلری
نخه به دیکدی. موسیقه باشلادی. صحنه
اوززنده درت کوزول. شاطر شاتوز
کورندی. صیچر ادیلر. دالس ایتدیلر.
یوریدیلر. بر انتظام مخصوص ایله اوینادیلر.
صوکردهاچیلر. ال شاقیردیلری القشلال اورانی
صارصدی. ینه چیقدیلر. بو درت بش دفعه

تکرار ایتدی. نهایتنده یازسه طویلامغه باشلار
دیلر. درت شاتوز دن ایکیسی تماشاکران
آرسنده لارنده. کوشکول تسال دینلکه
سزا اولان. برکوچک تپسی اولدینی حالدده دولا.
شدیلر، بش اون غروش طویلا یوب چکدیلر. بو
ایکی شاتوزدن بری کچیجینک ماصه سنه یقین اولان
دیگر بر ماصه اوکته کلدیکی واندی تپسی.
نی. بر نفقه استعفاف اطلاقه روا اولان
« اقسام شرفلر خیر اولسون موسیولر » دید.
رک. اوزدینی وقت ماصه باشنده کی بری ایله
شویه قیصه بر مکمله باشلامش ایدی.

- مادموازل سز پک لطیف سکر!

- تشکر ایدرم موسیو!

موسیو آنده. عصمت نسوان ایله تقابل
ایدر بر بهای لایزلی وار ایش کی. برچیل
غروش کوستردک نشوه سکر ایله قارشیق بر
صورتده:

مناسبتمز سوزلرده باشلا سجه:

مادموازل « عفو کزی تخی ایدرم
موسیو! حله سیله مقابله ایدوب موسیونک
تپسی به اتق ایتدیک غروشی لمانن چکادی
کیتدی. مادموازلک بو قیصه جوابنده بیوک
بر اغبرار نفسانی، مؤثر بر اشغال عقیقانه
موجود ایدی. موسیو اولک قبله عصمتی
طاشلامش. فقط بو طاشش بالکر تأثیرینی
مادموازلک مرأت خاطرینی قیرمقه کوستره.
بیلمش ایدی. کنج کچی بو منظره رقت
انکیزانه کی کورمش. موسیونک بارد سوزلری
مادموازلک جواب عصمتکارانه سنی ایتشمش
اولدینندن تفکره قبولش ایدی:

« احتیاج! حیات مسعودانه نلک ال بیوک
دشمنی!... سربستی ایله - بشرک باشنه ال بیوک
بر بلا اولان - احتیاج بر لشنجه سفاهت
کوشه لرینه سائق، بر جبر قوی کندی کوستره.
بو علمده یوبان اولان اصحاب ثروت و بسارک
مرحمته التجا ایدلر الدانلر. خصوصیه
هوای سربستی ایچنده آچلوب ساحلشمش. ویر
طرفندن قوای طاقفر سای احتیاج آنده
نی مجال قلمش اولان قادیلر تدارک رزق
ایچون بیلله اولسه ینه بو کربد مدهش سقا.

هتہ کیرنجہ اوزولیرلر، ازیلیرلر، حتی انقراض عصمت کبی غیر قابل زوال بدبختی شدیدہ دہ دوشلرلر . بورانک هوای مؤثری الک جید زمانلرندہ بیلہ کلدستہ عفتی صولدرہ جق بر بوی زهر افشان لشر ایدر . بر قادین . بر قیز بو زهر ایله تباہ اولور ، بستر . ایشته ششو شاتوز ، شو مینی مینی مادموازل دہ تباہ اولوق . پتلمک ، بنای عصمتی یقلملق ، حیاتی بوینانک انقاض مدحشی آلتندہ ازیلمک اوزردہ در . کوندہ بیک-تم بیک الم کورہ کورہ اغبرار خاطرہ الفت پیدا ایله جک ... زمان زمان کونا کون وقایعہ ، درلو درلو حوادثہ معروض قالہ جق ... حیات سفیلانہ هر آن اولنک ایچون بردوام فلاکت حاضر لایہ جفتدن بویله بویله اشواق عقیقانہی اونودہ رق مرارت سفیلانہی نشوہ منفرد عمر اولوق اوزردہ قبول ایدہ جکدر . شمدیکی حالده اون اوج اون درت یاشلرندہ قدردر . ناموس شکنکی کولکلی اکلندہ جک بر اویونجاق وسفاہتی ایسہ بر سرعت شدیدہ ایله کندی بی امواج لطیفہ نشوہ اوزرندہ کرہ درہ جک خوش کردابطن ایدن وشوموسیو- دن کوردیکی تحقیرہ فارشو اکوستردیکی تعصب عصمتیوردانہ باقیرایسہ هنوز آینہ پاک غفتہ بر ترک لوت قومامش اولایینی اکلاشلہ بنایر ایسہدہ سفاہت ایچنہ آلمش اولان بو غنجه نودمیدہ کیم بیلیر نہ حال کسب ایدہ جکدر ؟ صفوت اولانی محافظہ ایدہ بیلہ سی مجبولدر . بو الیم حالک استقبالی ، اعماقی بولماز ظلمتلر ایچندہ پشاندلر ! ...

کنج کمچی الواح بدبختانہ حیالک کوسترہ دیکی مناظر جمیعہ دن سائقہ سربستی و احتیاج ایله سفاالتہ دوشمش بولسوان چیچکلرینک کریمہ الملہ زالہ دار اولان لطافت محزونانہ وما یوسا- نلرندن پک متأثر اولدیغنی ازانہ ایدر صورتدہ چهرہ سی بورشدردی . قالقادی . قالین باستو- نہ دایانہ رق غازیئودن چیقادی ! ...

* *

کمچی بر هفته قدر صوکورہ (مسازری مارتم) قومانیاسنک جسمیم پوستہ سیلہ لیماندن حرکت ایتدیک و قارہ برونہ طوغری آچلادی

زماندہ (بیاض قله) حذا سذدہ « اورقئوم » غازیئو سنک بنای محتشمی کورمش ایدی . اورادہ کی شاتوزلرک حیات سفیلانہی و بر قاج کیجہ اولکی عقیف مادموازلک آغوش سفا- لنتہ طوغری قوشقدہ بولتدیغنی دوشوندی . واپور کورفردن چیقنجه ذکرک وسعتی . مناظر آفاق اونی بنہ عمر خصوصیتی تفکرہ شمدی جیادت ورونی زائل اولمش بولنان خاطرات ماضیہ سی احیایہ سوق ایتش ایدی . مقبرہ وجدانندہ معشوقہ جانک خیال نازکی اوزرندن کالمر ، رنگلر ، نورلر آقارک کورونبور وایسجه بر تول التندہ عیسان اولان ساعد سیمینی ایله ماضی عمری قدرو اوزاقلردہ بر مزار سیاهرانک کوسترہ رک « بن ایشته شمدی ، ششو سیاه مزانک ایچندہ اویو یورم ! » دیمک ایستبور ایدی ! ...

سالاتیک ، امپریال اولی فی ۱۶ کانون اول سنہ ۱۳۱۳

محمد انیس

متنوع

فلسفہ ، اخلاق ، عقائد

(ژان ژاک روسودن مترجمدر)

(مابعدہ)

مقصودک لطافتی جسارتی تقویم ایدیور . غیرتنہ لایق واسطہ لرلہ ملہم بولتیوردی . ثمرہ هر نہ اولورسہ اولسون وقتی ضایع ایلمدیکنہ امین ایدی . عمل حسن داغما انساننی موفق بالخیر ایدر .

اعمال جمیلہ سی تعداد یتہدن . معجز اولمہدن . اوصاندرہ جق درجہدہ وعظ ونصیحت ایتہدن . افکار و حساباتی دائمہ حسن صورتہ دکلتہ تہرک وانکالہ مساوی کورمک ایچون کسوجکلہ نرک مہتدینک امنیتتی قزانق ایله ایشہ مباشرت ایتدی . بکا اویله کلیورکہ صاحب وقار بر ادہمک بی سروین بر ادبسلزلہ رفاقت ایتہ سی . دہاامنتبلہ غلبہ چالمہ سی ایچون سائقہ فضیلتلہ الحقیجہ بر طور التزام ایتہ سی پک مؤثر برمنظر دردر . سرسم اکا اسرار ایلہانہ سی امنیت ایتدیک . اکاتما ما قلبنی

اجدیغنی زمان راہب انی دکایور و محظوظ ایدہ جک بر خالدہ بولتیوردی . قتالی اصلا قبول ایتدیغنی خالدہ هر شیتہ احاطہ انظار ایدیوردی . اخلاص محرمیت ایدہ جک هیچ بر نحس کورہ لکینی توقیف . قلبی تضیق ایلہ زدی . کال منوینتہ کندیسی دکانمش فرض ایتہ سی سوز نقل ایدہ جک اولان آدمہ هر شیتی سورلمک ایچون بر هوس وریسوردی . ایشته اعترافندہ ولہمی اصلا دوشونمہدن بتون استغفاراتی بیان ایلہ شدی .

حسلری . طبیعتلری پک کوزلر . مطالعہ ایلہ کدن سکرہ راہب بونک سنہ کورہ جاہل اولمادیغنی خالدہ بیلہ سی ایجاب ایدن شیلری اونوتدیغنی وکندیسی داناشہ القا ایدن سو طالع قانبدن خیر و شر حسیات حقیقیہ سی نزع ایلدیکنی برصورت واضعہدہ کورمشدی . بر در ک

حیوانیت واردکرہ روحدن حباتی رفع ایلر ؛ غدا ی جسمانی ایله نفسی بسلامکدن ماعدا بر شی دوشونمہن ادمہ صدای وجدان کندیسی احساس ایتز . عن قریب وقوع بولہ جق اولان بو موت معنویدن شوکنج بدبختی قورتارمق ایچون اولانندہ حبنفس . قدر ذاتی حسلری اویاندرمقہ چالشدی . فطانتی حسن استعما ل ایلدیک تقدیردہ دہا بارلاق بر سعادت استقا- لیہ یہ مظہریت قابل اولدیغنی کوسترہ یور . دیکرلرک اعمال حسنه سی نقل و تقریر ایدہ رک انک قانبدہ بر غیرت عالیشانہ جانلاندیریوردی . بو مثل افعال و حرکاتدہ بولنانلری تحسین و تقدیر ایدہ رک عینی یایدرمق هوسنی القا ایلدیوردی . سالک اولدیغنی حیات عطلانہ و سرسریانہ دن حس ایتدیرمہ جک بر صورتدہ تلخیص ایچون کتب منتخبہ دن بعض آثار استساخ ایتدیریور . بو اثارمدہ کوبا محتاج اولدیغنی کوسترہ رک اندہ منتد اراق حسابات اصیلانہ سی حاصل ایدیوردی . انی بالواسطہ بوکتابلرلہ تعلیم و تربیہ ایدیوردی . ہرا یولک کندیسی استعادمسز ظن ایتدیرمہ مسک خصوصندہ انظار ذاتیہ سی اوکندہ شخصتک شایان نفرت اولہ جق هیچ بر شیتی بولمادیغنی دائر پک جوق فکرلر ضبط ایتدیریوردی . تعلیم و تربیہ سنہ صرف افکار ایتز کی کورینہ رک